

ΑΓΓΛΙΚΗ ΔΟΓΟΓΕΧΝΙΑ

ΤΟΥ Ο. ORBISON

# ΠΙΣΤΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ....



"Όλα είναι ξτούμα γιά το γάλα. 'Άκομα δυό δρες κ' ή 'Άννα Γυάρντελεν όταν δεκινήτη με τὸν σύνδρο της για τὴ νέα της ζωήν'. Μελαγχολική, τυλιγμένη, ρόμπα, η νέα στέκεται μπροστά στὸ παράθυρο τῆς κρεβατοκάμαράς της. Μολονότι είναι νοριάς άκομα, δύσκολος δροχείς κιδίας νά σκοτεινάζει. Βαρεία, μαράσσει σύννεφα σκεπάζουν τὸν οὐρανό. Χοντρές σταγόνες θροχής πέφτουν ἀραιά, ἀπάνω στὰ τζάμια καὶ κυλοῦν ἄργα, σῶμα δάκρυα. 'Ο κρόσος θλιβερός καιρός, διποτελεῖ μιὰ χτυπή δυνήθει μὲ τὴ ζὴ καὶ τὴ χαρά ποὺ βασιλεύει μέσα στὸ δύλορφο, καλοδεσματένον σπίτι.'

Μονάχα η ζηλεμένη υφούλα δὲν συμμειρίζεται τὴ γενική χαρά. Στέκεται δλοιδηνή μεσά στὸ σύρουπο. Ρίχνει δλόγυρη τῆς μιά δάδιαφόρη μαριά, σὲ πάλι κυπάρισσον. Η διάσφορος μάριας σὲ πάλι κυπάρισσον. Η διάσφορος μάριας σὲ μιά άκρη. Απάνω στὸ κρεβεττό τῆς δροσερούτης, γαρνιρισμένη μὲ πάλιες, βαριτίμες νταντέλλες... Διπλά στὸ φέρεμα, τὸ τούλινό πέπλο, μὲ τὰ μουπετάκια του ὅπο διῆθη τῆς πορτοκαλιάτις, μοιάζει μ' ἕνα κύμα ἀπὸ δάρδο. 'Απάνω σὲ μιὰ πολύθρόνα, η μικρή θαλάττα είναι ξτούμα γιὰ τὸ ταξίδιο. Καὶ λίγο παρέκει, τὸ ταξεδιώτικό φρέμεα, τὸ μικρὸ κοππελάκι κ' ή πορτούπι μούνον, βρίσκονται κι αὐτά ξτούμα.. Μιά δύρα μετά τὴ στέψη, θά τὰ φορέστε βασικά, γιὰ νά προφεύσουν τὸ θαυμόριο ποὺ θά τους πάνη στὴ Γαλλία γιὰ τὸ ταξεδιό τοῦ γάμου...'.

Κάτω, στὸ μεγάλο σαλόνι τοῦ πύργου, καταπλήγως διακοπμένο, τὸ πρατελλίκον έτοιμο μὲ τὶς λαμπτάδες καὶ τὸ Εύαγγελίο. Μέσα στὸ διπλανό σαλόνι, ἔνας δημίος κοριτσιάν, ἔξαδέλφες καὶ φίλες τῆς 'Άννα, διμοίδουρην ντυμένες μὲ τὶς δροπάτες, ρόδι τουλιπέττες τους, φλυστρούμενον εύθυμα, περιμένοντας τὴ στιγμή ποὺ θὰ τὶς καλέσουν γιὰ νά λαβεύνουν μέρη στὸ συνοδεία τῆς νύφης. Μονάχα ή 'Εδιθ, η μικρότερη πᾶς διέτες, στέκεται λίγο παρέμεστρα καὶ εσκίνεται συλλογισμένη.

—Κορίτσια, ωράσει μιὰ ὅπο τὶς κοπέλεις, εἶδε καμιαία ὅπο ὅπο τὴν 'Άννα, ἀπὸ προχθές ποὺ ἐπέστρεψε μὲ τοὺς γονεῖς τῆς ὅπο τὸ σύρτιστο κτήμα τους;

—'Οχι! διποτελεῖ μιὰ γλυκειά μελαγχορινή νέα. ή μητέρα της έλλειπε νά τὴν σφήνουσιν ἐντελῶς ήσυχη, ώστε νέα ξεκούραστη γιὰ τὴ σημερινή μέρα.

—Διαβάστε τὸν «Βραδύνο Κήρυκας»; ωράσει μιὰ δλλη φιθυριστά, μὲ δύσος μυστοποιώδες.

—Ναι! Σασσ! Σιδηπα...!

'Εκείνη τὴ στιγμή, ἀκούνονται τὰ ποιῶτα ἀκκόρυτα τοῦ Γαμήλιου 'Εμβατηρίου. Κάποια νέα κάθησε μπροστά στὸ δρύζιο καὶ κάνει μιὰ τελευτικὰ πρόσθια. Κ' διμέσως μέσα στὸν πύργο έλοι σωπάνους κι ἀκούνε...

—Πιστά καὶ σταθερά...

Μ' αὐτά τὰ λόγια ἀρχίζει τὸ έμβατηρίο, τὰ τρυφερά αὐτὰ λόγια κ' ή γλυκειά μελώδια συγκινεῖ βαθειά τὶς καρδιές. 'Ως

καὶ μέσα στὴν κουζίνα ἀκόμα, οἱ υπηρέτες, μάγειροι, γκαρσόνια καὶ καμαριέρες, ἀφίνουν μιὰ στιγμή τῇ δουλειά τους γιὰ ν' ἀκούσουν καλύτερα. Στὸ σαλονάκι, τὰ γελαστά πρόσωπα τῶν κοριτσιών γίνονται πιὸ ουσιαρά κ' ή φλυαρεῖ σταματούν γιὰ λίγο.

Σὲ μιὰ κάμαρα τοῦ πρώτου δρόφου, δὲ Κούρτις Πέτερσον, ὁ γυμπόρος, κοντοστέκεται κι' ἀφγυκράζεται, ἐνῶ ἀποτελείωνται τὴν τουαλέττα του. 'Ο 'Αλεξ Ούδλλόμπι, δὲ καλύτερος φίλος του, δὲ διποτελεῖ σὲ λίγο θά τοῦ χρησιμεύσῃ ὡς μάρτυς, δρίσκεται μαζί του.

—'Η δύρα πλησιάζει, Κούρτις, λέγει δ 'Αλεξ. 'Ακοῦς τὸ «Γαμήλιο Εμβατηρίου»; Σὲ λίγο, θά μπορέστε πειά νά είσαι ήσυχος... Διάθεσας τὸν «Βραδύνο Κήρυκα»;

—Ναι. 'Οπωδήποτε δέν είχα τίποτε νά φοιτηθώ.

—Δεν φαντάζομαι κι' έγω. Κι' ἔπειτα κι' σε δύο δρες ή 'Ανν θά είνε πειά γυναίκα σου. Άλθεια, τὸ έμπει;

—Δέν υπήρχε άναγκη γιὰ γίνη λόγος μπροστά της, λέει δὲ Κούρτις διποτελεῖ.

—Μη! 'Ας είνε... Φυσικά, είνε δική σου δουλειά! μουρμουρεῖ δὲ 'Αλεξ σκεπτικός.

Μέσα στὴν κάμαρά της, ή 'Ανν ξαφνιάζεται ἀκούγοντας τὴ γλυκειδί μελωδία. Τὸ μάτια της παίρνουν μιὰ φοβισμένη ἔκφραση. Τιλέγεται πόσ οφύτα μέσα στὴ ρόμπα της σάν νά κρυψη. 'Η ακέμη της ωριστόντας τόσο μακριά! Συλλογίζεται πώς πάροι εἶκεται, πιώσω απὸ τοὺς σκοτεινοὺς λόφους, δρίσκεται τὸ Κρατικὸ Σφρονιστήριο, διποτελεῖ δέκα χρόνια. 'Οχι δέκα, ἔνεκα, γιατὶ δέν ένας χρόνος έγει περάσει κιόλας. Μά δύστον περάσουν τὰ ἐνιέα αὐτά χρόνια, αὐτή θά είνε σύζυγος ἐνὸς άλλου, ή μητέρα τῶν παιδιών ἐνὸς δύλου...

Σιγά, γιὰ τὴν κάμαρας ανίγει κ' ή μητέρα τῆς 'Ανν μπαίνει στὸ δωμάτιο.

—'Ανν, παιδί μου, γιατὶ στέκεις έτσι στὸ παράθυρο καὶ γιατὶ κάθονται στὸ σκοτεινό;

Λέγοντας αὐτὸν τὰ λόγια ή μίσιας Γυάρντλεν, δινάθει τὸ ήλεκτρικό καὶ παίρνει τὴν κόρη της τρυφερά στὴν μάγκαλιά της.

—Μικρούλα μου, λέει γαδεύοντας μπαλά τὰ πλαϊνά, κατανδειάθα μαλλιά τῆς νέας, γιατὶ έχεις αὐτὸν τὸ θιλιμένο διόφετο;

—Γάρια πειά...

—Φυσικά! 'Εσύ είσαι μιὰ λογική καὶ φρονήμη κοπέλλα κι' ήπιατεί δικαίως της τιμωρήθηκε. Γιατὶ νά μπλέξῃ, σὲ τέτοιους εἰδους ὑποθέσεις... Ξαπλώσου λίγο, παιδί μου, έγεις καιρό ν' ἀναπτυχθεί μιστρός δύσκολος καὶ κατόπιν τὰ πλαϊνά της καμισέρια γιὰ νά σε ψωτήση νά ντυθής.

—'Η μίσιας Γυάρντλεν φιλεῖ τὴν κόρη της καὶ φεύγει. 'Αλλὰ διμέσων σχεδὸν δι μίστερ Γυάρντλεν, δὲ πατέρας τῆς νέας, μπαίνει στὴν κάμαρα.

—Παιδί μου, λέει μὲ συγκίνοντας, πλησιάζει ή δύρα ποὺ θά φύγει, κι' ή καρδιά μου πονεῖ στὴ σκέψη πώς θά γάσω τὴν ἀναπτυχμένη μισικούλα. 'Ωστόσο πιστεύω πώς θά ζήσῃς εύτυχης μετὸν τοῦ Κούρτις, εἴνε καλὸς νέος καὶ πλούσιος. Τὸ γριματά, θλέπεις, παίζουν μεγάλο οδό στὴν εύτυχία. 'Οπωδήποτε δύσκολος, δὲν επιθυμῶ νὰ θερεψεις στὴν μάγκαλη της νέας σου, νά ζητήσεις γιατίστα ματά τὸν δύλορφο σου γιὰ τὰ ιδιαίτερα, μικρός ξεοδάσ σου. Γ' αὐτό, κατέβασε στὴν πόρτα, στ' οντογνωμό σου, δύο χιλιόδες λίρες. 'Ισως τὸ θιλιόδιασ τὸν τόπο καὶ της καταβάσεως. Φύλαξε τα στὴ βαθιάτσα σου. Καὶ πάσα, πές μου, 'Ανν, είσαι ριπούης;

—'Η νέα δὲν πανταχό, μινέντα τὰ μάτια της θουρκώνων.

—'Ακούσει, 'Ανν, έξακολουθεῖ δι μίστερ Γυάρντλεν κάπως στενοχωρημένος. δὲν θίασι δυνατόν νά εύτυχης μετὸν τοῦ Κεντ Ερντούν. 'Η θλειστική θιλιόδα μάριον δράχμων κ' ή ἀποτολαύτης στὶς συναλλαγές ἐνὸς δάμοις. δὲν είνε σταθερές θάσεις, στὶς διποτελεῖς πυροειδή στην οργή της.

—Μή ξεγάπα, πατερούλη μου, πώς δέ Κέντ ξώσως δλόκληρη περιουσίας σου, γιὰ νά ζητήσεις γιατίστα ματά τὸν δύλορφο σου, μηδεὶς την πόρτα σου, δύο χιλιόδες λίρες. 'Ισως τὸ θιλιόδιασ τὸν τόπο καὶ της καταβάσεως. Φύλαξε τα στὴ βαθιάτσα σου. Καὶ πάσα, πές μου, 'Ανν, είσαι ριπούης;

—'Η νέα δὲν πανταχό, μινέντα τὰ μάτια της θουρκώνων.

—'Ακούσει, 'Ανν, έξακολουθεῖ δι μίστερ Γυάρντλεν κάπως στενοχωρημένος. δὲν θίασι δυνατόν νά εύτυχης μετὸν τοῦ Κεντ Ερντούν. 'Η θλειστική θιλιόδα μάριον δράχμων κ' ή ἀποτολαύτης στὶς συναλλαγές ἐνὸς δάμοις. δὲν είνε σταθερές θάσεις, στὶς διποτελεῖς πυροειδή στην οργή της.

—Μή ξεγάπα, πατερούλη μου, πώς δέ Κέντ ξώσως δλόκληρη περιουσίας σου, γιὰ νά ζητήσεις γιατίστα ματά τὸν δύλορφο σου, μηδεὶς την πόρτα σου, δύο χιλιόδες λίρες. 'Ισως τὸ θιλιόδιασ τὸν τόπο καὶ της καταβάσεως. Φύλαξε τα στὴ βαθιάτσα σου. Καὶ πάσα, πές μου, 'Ανν, είσαι ριπούης.

Σάν έψυγε δὲ πατέρας της κι 'Ανν, στάθηκε ἀκίνητη στὴν Ιδιαίτερη, ποιάσια μιὰ ξαφνική, φοβερή κούραση. 'Αργά, πλησιάζει πάλι στὸ παράθυρο καὶ προσπαθεῖ νά διασκρίνει τοὺς μακρινοὺς λόφους, ποὺ μαδίς φανούνται τώρα μέσα στὸ σούπουντο. 'Εκεί, σὲ λίγων χιλιομέτρων διπόστασι, δρίσκεται δι μάγας πτυχιανέμον της.

—'Α! ιε πόσο καύμιδε είχε παρακολουθήσει τὴν ἀτέλειωτη δική του. 'Κι ταν χρήσι μέλισσας καὶ καταδικαστική μάποφασις, ή δδικη, πατέρας καὶ τὴν γυνών της, τοῦ εἴχε πή πώς θάτ τὸν περίπειτε, πώς δὲν παντεύσουν μ' άλλον, γιατὶ αὐτὸν μονάχα δηνταπόμεσε 'Εκείνος διμος, μὲ σταθερά φωνή, τῆς είπε νά μη τὸν σκέπτεται πειά, κι' δτι ήταν έλευθερη νά παντρεύεται μὲ κανέναν άλλον νέο,

